

Monasterio  
San Elías  
at-Tuwak



#### NIHA

En este pueblo se encuentra el templo romano dedicado al dios fenicio Hadaranes. A 300 metros aparece el Fuerte de Niha, 10 Km al Norte de Zahle.

#### TAMNIN FAUQA

En Tamnin Fauqa, 14 Km al Norte de Zahle, se encuentra el templo romano de Yeb Yebesh, dedicado al dios de las aguas.

#### KASAR NABA

En lo alto de Kasar Naba, 14 Km al Norte de Zahle, se encuentra un templo romano que fue construido con piedras de una cantera, al Norte del sitio.

#### TAANAYAL

Es un convento y estancia situada entre Chtaura y la frontera Siria,

dependiente de los franciscanos donde fundaron la Facultad de Agricultura. Además, Taanayal posee una laguna muy bonita.

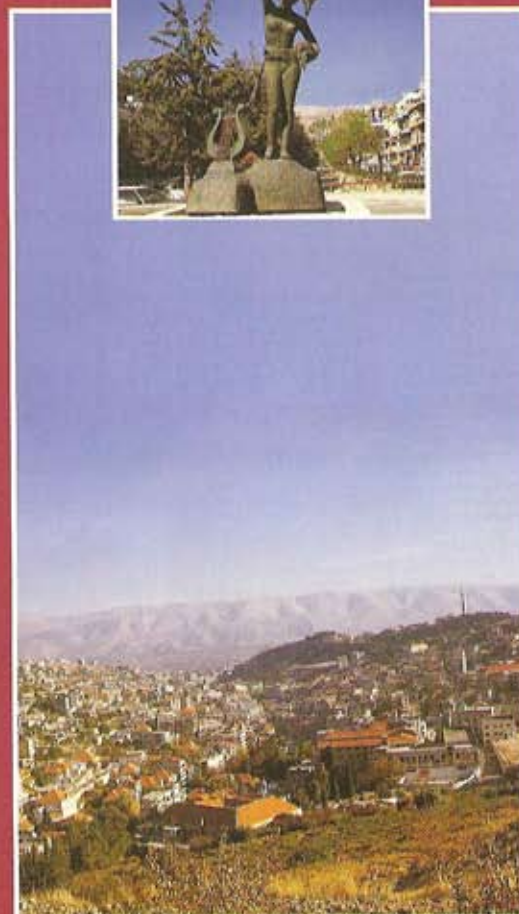
#### KFAR ZABAD Y AAIN KFAR ZABAD

En medio de la cadena montañosa occidental del Líbano, precisamente frente a la ciudad de Zahle, a 14 Km de la entrada Oeste, se encuentran los sitios arqueológicos de dos templos romanos dedicados a la diosa Venus, conocida en la región como "Hija del Rey".

Para los aficionados a la espeleología, hay una pequeña gruta (125 m de largo) que puede ser explorada.

Texto: Elaine Larwood.  
Traducción: Omar Khador Agha  
Fotos: Arménak Yéténikian, Fulvio Roiter  
Maqueta: bernard ♦ sader - A.C.P.F.  
Impreso: 1998  
© Todos los derechos reservados  
Web page: lebanon-tourism.gov.lb  
E-mail: mot@lebanon-tourism.gov.lb

# Líbano ZAHLE



Ministerio de Turismo

La ciudad de Zahle se encuentra situada al pie de la montaña Sannin. El río Bardawni recorre la planicie desde donde brota sus aguas, en la gruta de la montaña. El centro de la ciudad se extiende sobre las dos riberas del río Bardawni, la zona comercial ocupa la ribera Este. Al extremo Norte de la ciudad, se encuentra el valle Wadi el Arayech (el valle de las parras), célebre por sus restaurantes al aire libre, a orillas del río. Los habitantes de Zahle la bautizaron "La Ciudad del Vino y de la Poesía". Más de cincuenta poetas y escritores han nacido en esa ciudad y grandes marcas de vino y de arak (anís) son elaborados en la región.

Zahle representa el 42,27% del territorio libanés y es la tercera ciudad del país (150.000 h). Es el centro agrícola

más importante que produce legumbres, frutas, cereales y sobretodo, uva. Aislados de los centros de la costa, por la cadena de Monte Líbano, los habitantes

de Zahle son reconocidos fácilmente por

El monasterio de Nuestra Señora de Salvación (Saidet an-Nayat)



Restaurante en Bardawni

su acento particular. En cuanto a la reputación intelectual de la ciudad, responde a una larga alcurnia de poetas, pensadores y escritores que han contribuido al desarrollo cultural del Líbano, en su totalidad.

### HISTORIA DE ZAHLE

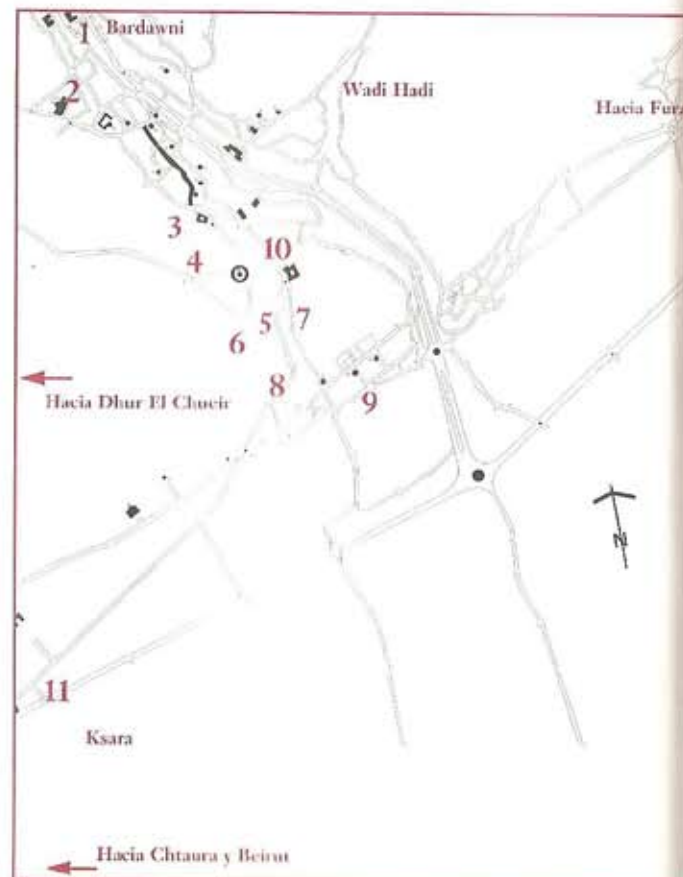
La ciudad fue fundada hace más de 300 años, en una región cuyos vestigios históricos y prehistóricos se remontan a varios millares de años.

A comienzos del siglo XVIII, una primera ola de emigrantes provenientes de diferentes regiones del Líbano, fundaron tres distritos, cada uno precedido por un gobernador. En 1858, Zahle gozaba de un estado autónomo, con su bandera e himno propios. La ciudad fue incendiada entre 1777 y 1791; luego saqueada en 1860. Bajo el régimen Mutasarrifiyah, Zahle comenzó a prosperar y en 1885 a partir de la instalación del ferrocarril comenzó a crecer comercialmente y la ciudad se convirtió en "el puerto interior" de la Bekaa, de Siria y del principal centro

comercial de Beirut, Damasco, Mosul y Bagdad.

### LOS RESTAURANTES DEL BARDAWNI

Los centenarios restaurantes que bordean el famoso río Bardawni, desde la fuente "Ras An-Naba" hasta la entrada de Wadi el Arayech (valle de las parras), gozan de una renombrada y tradicional



- |                                 |   |             |
|---------------------------------|---|-------------|
| 1 - Bardawni                    | 6 - Viejo Serrallo (Municipalidad)        | 10 - Nuevo  |
| 2 - San Elías at Tawak          | 7 - Oficina de Turismo                    | 11 - Bodega |
| 3 - Nuestra Señora de Salvación | 8 - Nuestra Señora de Zahle y de la Bekaa | 12 - Karak  |
| 4 - Suk Al Blat                 | 9 - Hospital Tal Chiba                    |             |
| 5 - Iglesia Saidet Al - Zalzali |   |             |



gastronomía libanesa, a pleno aire libre.

#### EL VINO Y EL ARAK

La ciudad de Zahle mantiene un estrecho vínculo ancestral con el vino y el arak(anís). Un imponente monumento personificando la vid y la poseía se erige en la entrada sureña de la ciudad. Al Norte, sobre las colinas de Tell Shiha, Wadi Hadi, Tell Zaina, Deir Touk, Harkat, Bir Gazur, Bahusha y Kasara, se encuentran las famosas viñas de Zahle y Alin, donde las viñas se entremezclan con los milenarios sitios arqueológicos. Zahle produce uno de los vinos y anís más finos del mundo, no menos en calidad que los mejores vinos europeos.

#### LOS FESTEJOS

En septiembre de cada año, se realiza en Zahle el "Festival del Vino y la Flor". Los festejos comprenden desfiles de carrozas de flores y la elección de la Reina del Vino. También es célebre por su fiesta de Corpus Christi que se remonta a 1825. Esta fiesta se celebra, en la víspera de cada primer jueves de junio, con una marcha de antorchas.

#### ¿QUÉ SE VE EN ZAHLE?

Entre la arquitectura tradicional de la ciudad está la Casa del Sheij Jalil Gcha. Un antiguo túnel de 1.400 metros, une la



Zahle

Sorrallo (Administración)  
de Ksara  
Lib

casa con la iglesia San Elfas. Otras residencias privadas situadas en la misma zona son las de Yusef Azar, Wadih Skaf y Al-Hindi, notables por sus arcadas y sus jardines.

#### EL PALACIO GUBERNAMENTAL (SARAI)

En 1885, fue construido el Palacio Gubernamental, del período Otomano; construido en madera y sólidas rocas.



Bodegas de  
Ksara

Hoy en día representa la Sede Municipal de Zahle.

#### HOTELERÍA

En respuesta a la demanda turística, a

principios el siglo XX, comenzó la edificación de la hotelería. En 1878, fueron construidos los hoteles Sohat, América, Akl y Kadri. Este último fue ocupado por el ejército turco en 1914, utilizado como cuartel general y hospital durante la primera guerra mundial. En 1920, el General Goro, residía en ese hotel cuando, proclamó la integración de los territorios que debían formar luego el Gran Líbano.

#### Antiguos Mercados (suks)

Suk al Blat (Mercado adoquinado). Antiguo mercado de la ciudad, frecuentado para realizar las transacciones comerciales por los viajeros que transitaban a Siria, Beirut, Palestina y Bagdad. El Ministerio de Turismo del Líbano proyecta restaurar este mercado para transformarlo en un mercado artesanal y turístico.

Hauch az-Zaraane. Hace algunos siglos, este Hauch (zona mercante), cercano al correo, sobre la ribera izquierda del río, era un conjunto de Jans (hospedajes), puestos de artesanos y tiendas. Era un centro comercial de manufacturas artesanales. Varios edificios antiguos de este Hauch aún permanecen existiendo con sus fachadas decoradas.

El Antiguo  
Sorrallo  
(Municipalidad)

#### LUGARES DE CULTO



La iglesia Saïdet al-Zalzaly. Construida en 1700, es la iglesia más antigua de Zahle.

La iglesia



**San Elías.** Construida en 1720, es un magnífico monumento conocido bajo el nombre de Mujallisiyah.

El monasterio de **Saidet an-Nayat.** Construido en 1720, su iglesia posee el campanario más grande del Líbano. Este monasterio es conocido por conservar un bello ícono de la Virgen María, ofrecido por el Rey de Bavaria.

El monasterio de **San Elías.** Construido en 1755, es un magnífico monumento con arcadas.

Estatua de **Nuestra Señora de Zahle y de la Bekaa.** En 1968 fue inaugurada la torre de 54 metros, la más alta de la Bekaa, que da a una espectacular vista panorámica. Un ascensor transporta los visitantes hasta la estatua de bronce de la Virgen María, de 10 metros de altura, obra del escultor italiano Pierrotti.

Nuestra Señora de Zahle y de la Bekaa



Hay muchos sitios arqueológicos en Zahle que se remontan a la Era de Bronce (3000-1200 a.C). Se pueden observar las cavernas entre las rocas de Wadi al-Arayech y los restos de tumbas en los alrededores de la ciudad.

#### LOS ATRACTIVOS DE ZAHLE

Además de las áreas comerciales que



Calle Brasil

posee la ciudad, existen importantes hoteles, restaurantes, cafés, centros de diversión, clubes nocturnos, cines, agencias turísticas y de transporte. La activi-

dad financiera la representan dieciséis bancos y numerosas entidades financieras y casas de cambio. La oficina de Turismo, dependiente del Ministerio de Turismo, ocupa el tercer piso en el edificio de la Cámara de Comercio, Industria y Agricultura. Tel. (08) 803595- 802566.

El camino que une Beirut con Zahle, de 54 Km, pasa por Soufer-Chtaura, otra ruta es la que pasa por Dohur Chueir-Monte Líbano.

#### SITIOS ARQUEOLÓGICOS

Karak Nuh "tumba de Noé". Relata la



Casa Goha

tradición local que las aguas del diluvio inundaron el Valle de la Bekaa, transformándolo en una laguna y que el arca de Noé ancló en sus orillas. Así se explica la existencia de la tumba de 42 metros de largo por 2,5 metros de ancho. El sitio está situado a 1 Km, de la entrada Norte de la ciudad.

#### FURZOL

Cerca de Furzol está el templo romano de Wadi al-Habis (valle del ermitaño). En el sitio, situado a 1 Km de la entrada Norte de la ciudad, hay café-terraza, al lado de las cuevas.